

A2 Greek Unseen Prose (Xenophon) Past Paper: 2002 (Alcibiades tries to blockade Calchedon)

Translate the following passage into English. Write your translation on alternate lines.

The Athenian commander Alcibiades raids Thrace, building fortifications to blockade Calchedon by land and sea. The Spartan governor of Calchedon, Hippocrates, leads an attack on the Athenians from inside the city, while his ally Pharnabazus attacks them from outside.

When the Calchedonians realised that the Athenians were coming, they transported all their movable property for safe-keeping to the territory of their coastal neighbours the Bithynians.

Ἀλκιβιάδης δὲ λαβὼν τῶν τε ὀπλιτῶν ὀλίγους καὶ τοὺς ἰππέας, καὶ τὰς ναῦς παραπλεῖν κελεύσας, ἔλθων εἰς τοὺς Βιθυνοὺς ἀπήτησε τὰ τῶν Καλχηδονίων χρήματα· εἰ δὲ μὴ, πολεμήσειεν ἔφη αὐτοῖς. οἱ δὲ ἀπέδοσαν. Ἀλκιβιάδης δ' ἐπεὶ ἤκεν εἰς τὸ στρατόπεδον, τὴν λείαν ἔχων, ἐπολιόρκει τὴν Καλχηδόνα παντὶ τῷ στρατῷ ἀπὸ θαλάττης εἰς θάλατταν, καὶ ἀπετείχιζε τοῦ ποταμοῦ ὅσον ἐδύνατο ξυλίνῳ τείχει. ἐνταῦθα Ἱπποκράτης μὲν ὁ Λακεδαιμόνιος ἀρμοστής ἐκ τῆς πόλεως ἐξήγαγε τοὺς στρατιώτας, ὡς μαχοῦμενος· οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἀντιπαρετάξαντο αὐτῷ, Φαρνάβαζος δὲ ἔξω τῶν περιτειχισμάτων προσεβόηθει στρατιᾷ τε καὶ ἵπποις πολλοῖς. Ἱπποκράτης μὲν οὖν καὶ Θράσυλλος ἐμάχοντο ἑκάτερος τοῖς ὀπλίταις χρόνον πολὺν, μέχρι Ἀλκιβιάδης ἔχων ὀπλίτας τέ τινας καὶ τοὺς ἰππέας ἐβοήθησε. καὶ Ἱπποκράτης μὲν ἀπέθανεν, οἱ δὲ μετ' αὐτοῦ ὄντες ἔφυγον εἰς τὴν πόλιν.

XENOPHON, Hellenica, 1.3.

Words

ἡ λεία = plunder

ὁ ἀρμοστής = governor

the prefix ἀντι- signifies 'facing' or 'opposite'

Names

ὁ Ἀλκιβιάδης = Alcibiades

οἱ Βιθυνοί = the Bithynians

οἱ Καλχηδόνιοι = the Calchedonians

ἡ Καλχηδών Καλχηδόνας = Calchedon

ὁ Ἱπποκράτης = Hippocrates

ὁ Φαρνάβαζος = Pharnabazus

ὁ Θράσυλλος = Thrasyllus (an Athenian commander)

